



No. 24

N° 24

---

**Votes and Proceedings**

**Procès-verbaux**

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario

**Thursday**  
**April 29, 2010**

**Jeudi**  
**29 avril 2010**

**2<sup>nd</sup> Session,**  
**39<sup>th</sup> Parliament**

**2<sup>e</sup> session**  
**39<sup>e</sup> législature**

---

**PRAYERS****9:00 A.M.****PRIÈRES****9 H****ORDERS OF THE DAY**

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 43, An Act to amend the Post-secondary Education Choice and Excellence Act, 2000, the Private Career Colleges Act, 2005 and the Ontario College of Art & Design Act, 2002.

**ORDRE DU JOUR**

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 43, Loi modifiant la Loi de 2000 favorisant le choix et l'excellence au niveau postsecondaire, la Loi de 2005 sur les collèges privés d'enseignement professionnel et la Loi de 2002 sur l'École d'art et de design de l'Ontario.

---

After some time, the House recessed at 10:15 a.m.

Après quelque temps, à 10 h 15, l'Assemblée a suspendu la séance.

**10:30 A.M.****10 H 30**

The Speaker addressed the House as follows:-

Le Président s'adresse à l'Assemblée comme suit:-

I beg to inform the House that I have today laid upon the Table an Order in Council re-appointing Gord Miller as Environmental Commissioner of Ontario commencing May 1, 2010 to October 31, 2010 (Sessional Paper No. 84).

**ORAL QUESTIONS****QUESTIONS ORALES**


---

The House recessed at 11:39 a.m.

À 11 h 39, l'Assemblée a suspendu la séance.

**1:00 P.M.****13 H****REPORTS BY COMMITTEES****RAPPORTS DES COMITÉS**

Mr. Dunlop from the Standing Committee on Estimates presented the Committee's report as follows:-

Pursuant to Standing Order 60, your Committee has selected the Estimates (2010-2011) of the following ministries and offices for consideration:-

Ministry of Government Services	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Revenue	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Finance	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Northern Development, Mines and Forestry	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Training, Colleges and Universities	6 hrs. 30 mins.
Ministry of Economic Development and Trade	6 hrs. 30 mins.
Ministry of Health and Long-Term Care	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Energy and Infrastructure	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Transportation	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Children and Youth Services	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Aboriginal Affairs	6 hrs. 30 mins.

Cabinet Office

6 hrs. 30 mins.

Pursuant to Standing Order 61(a), the Estimates (2010-2011) of the following ministries and offices not selected for consideration are deemed to be passed by the Committee and are reported back to the House:-

**MINISTRY OF AGRICULTURE, FOOD AND RURAL AFFAIRS**

101	Ministry Administration	\$	27,919,100
107	Better Public Health and Environment		90,828,000
108	Strong Agriculture, Food and Bio-product Sectors and Strong Rural Communities		2,765,607,200
109	Policy Development		14,618,500

**MINISTRY OF THE ATTORNEY GENERAL**

301	Ministry Administration	\$	193,106,800
302	Prosecuting Crime		259,487,900
303	Policy, Justice and Agencies		465,931,800
304	Legal Services		31,063,700
305	Court Services		590,439,900
306	Victim Services		120,378,500

**MINISTRY OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION**

601	Ministry Administration	\$	20,136,200
602	Citizenship and Immigration		133,855,600
603	Ontario Women's Directorate		17,212,200
605	Regional Services		7,337,200

**MINISTRY OF COMMUNITY AND SOCIAL SERVICES**

701	Ministry Administration	\$	39,863,000
702	Adults' Services		9,258,202,900

**MINISTRY OF COMMUNITY SAFETY AND CORRECTIONAL SERVICES**

2601	Ministry Administration	\$	111,348,400
2603	Public Safety Division		366,045,800
2604	Ontario Provincial Police		1,151,813,700
2605	Correctional Services		956,186,800
2606	Justice Technology Services		57,963,200
2607	Agencies, Boards and Commissions		4,966,000
2609	Emergency Planning and Management		78,091,900
2610	Policy and Strategic Planning Division		4,059,700

**MINISTRY OF CONSUMER SERVICES**

3101	Consumer Services	\$	60,411,900
------	-------------------	----	------------

**MINISTRY OF EDUCATION**

1001	Ministry Administration	\$	25,792,500
1002	Elementary and Secondary Education		29,483,640,300
1003	Community Services Information and Information Technology Cluster		11,355,900

<b>MINISTRY OF THE ENVIRONMENT</b>		
1101	Ministry Administration	\$ 57,516,400
1106	Air	115,534,900
1107	Water	159,125,200
1108	Waste	61,714,400
<b>OFFICE OF FRANCOPHONE AFFAIRS</b>		
1301	Francophone Affairs	\$ 4,335,300
1302	Office of the French Language Services Commissioner	790,300
<b>MINISTRY OF HEALTH PROMOTION</b>		
4201	Ministry of Health Promotion	\$ 768,488,600
<b>MINISTRY OF LABOUR</b>		
1601	Ministry Administration	\$ 22,800,800
1602	Pay Equity Commission	4,347,100
1603	Labour Relations	22,855,000
1604	Occupational Health and Safety	90,570,300
1605	Employment Rights and Responsibilities	38,406,400
<b>OFFICE OF THE LIEUTENANT GOVERNOR</b>		
1701	Office of the Lieutenant Governor	\$ 1,360,000
<b>MINISTRY OF MUNICIPAL AFFAIRS AND HOUSING</b>		
1901	Ministry Administration	\$ 33,658,000
1902	Local Government	18,626,200
1903	Land Use Planning and Building Regulation	15,654,100
1904	Affordable Housing	1,379,922,000
<b>MINISTRY OF NATURAL RESOURCES</b>		
2101	Ministry Administration	\$ 32,022,600
2102	Geographic Information	27,037,500
2103	Natural Resource Management	338,653,800
2104	Public Safety and Emergency Response	111,529,500
2105	Land and Resources Information and Information Technology Cluster	601,000
<b>OFFICE OF THE PREMIER</b>		
2401	Office of the Premier	\$ 2,687,200
<b>MINISTRY OF RESEARCH AND INNOVATION</b>		
4301	Research and Innovation	\$ 463,553,400

**MINISTRY OF TOURISM AND CULTURE**

3801	Ministry Administration	\$	7,299,900
3802	Tourism		174,610,600
3804	Tourism and Culture Capital		42,375,000
3805	Culture		238,985,200
3806	Ontario Trillium Foundation		120,001,000
3807	Ontario Seniors' Secretariat		7,815,000

Pursuant to Standing Order 61(b), the Report of the Committee was deemed to be received and the Estimates of the ministries and offices named therein were deemed to be concurred in.

**INTRODUCTION OF BILLS**

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 44, An Act to implement the Northern Ontario energy credit. Hon. Mr. Duncan.

On motion by M<sup>me</sup> Gélinas, Bill 45, An Act to amend the Labour Relations Act, 1995, was introduced and read the first time on the following division:-

**DÉPÔT DES PROJETS DE LOI**

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 44, Loi mettant en oeuvre le crédit pour les coûts d'énergie dans le Nord de l'Ontario. L'hon. M. Duncan.

Sur la motion de M<sup>me</sup> Gélinas, le projet de loi 45, Loi modifiant la Loi de 1995 sur les relations de travail, est présenté et lu une première fois à la suite du vote suivant:-

**AYES / POUR - 32**

Albanese	Duncan	Mangat	Ramal
Balkissoon	Dunlop	Marchese	Rinaldi
Best	Gélinas	McMeekin	Ruprecht
Bisson	Horwath	Miller (Hamilton East-Stoney Creek)	Sandals
Brownell	Jaczek	Moridi	Sergio
Cansfield	Jeffrey	O'Toole	Sousa
Colle	Kormos	Phillips	Tabuns
DiNovo	Lalonde	Prue	Wynne

**NAYS / CONTRE - 3**

Arthurs	Dickson	Klees
---------	---------	-------

**PETITIONS**

Petition relating to the new 13% sales tax (Sessional Paper No. P-4) Mr. Clark.

Petition relating to stopping the 13% combined sales tax (Sessional Paper No. P-8) Mr. O'Toole.

Petition relating to unlawful firearms in vehicles (Sessional Paper No. P-10) Mr. Ruprecht.

Petition relating to making PET scans available through the Sudbury Regional Hospital (Sessional Paper No. P-14) M<sup>me</sup> Gélinas.

Petition relating to community pharmacies and pharmacists. (Sessional Paper No. P-47) Mr. O'Toole.

**PÉTITIONS**

Petition relating to stopping cuts to pharmacies (Sessional Paper No. P-49) Mr. Clark, Mr. Miller (Parry Sound–Muskoka) and Mr. Wilson.

Petition relating to cuts to frontline healthcare at pharmacies (Sessional Paper No. P-52) Mr. O'Toole.

Petition relating to identity theft (Sessional Paper No. P-58) Mr. Ruprecht.

Petition relating to passing the government's legislation to lower the cost of prescription medications (Sessional Paper No. P-61) Mr. Dickson.

Petition relating to banning the use of replacement workers during a strike (Sessional Paper No. P-72) M<sup>me</sup> Gélinas.

Petition relating to banning the use of replacement workers and to reaching a settlement for Vale Inco's mines (Sessional Paper No. P-73) M<sup>me</sup> Gélinas.

---

**PRIVATE MEMBERS' PUBLIC  
BUSINESS**

Mr. Qaadri moved,

That, in the opinion of this House, the Government of Ontario should encourage Ontarians and initiate programs to know their Vital Numbers: Cholesterol levels, Sugar, Iron, Weight, Body Mass Index, Waist Circumference, Calcium status and to know their Cardio Metabolic Risk.

A debate arising, further proceedings were reserved until the end of the time allotted for Private Members' Public Business.

Mr. Brownell then moved,

Second Reading of Bill 12, An Act to proclaim British Home Child Day.

A debate arising, further proceedings were reserved until the end of the time allotted for Private Members' Public Business.

Mr. Bisson then moved,

Second Reading of Bill 36, An Act to amend the Mining Act to require resources to be processed in Ontario.

A debate arising and the time allotted for consideration of Private Members' Public Business having expired, the Acting Speaker (Mr. Wilson) proceeded to put all questions.

The question having been put on Mr. Qaadri's Resolution Number 23, it was declared carried.

**AFFAIRES D'INTÉRÊT PUBLIC  
ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

M. Qaadri propose,

Un débat s'ensuit; la suite de la discussion est renvoyée à la fin du temps imparti pour les affaires d'intérêt public émanant des députés.

Ensuite, M. Brownell propose,

Deuxième lecture du projet de loi 12, Loi proclamant le Jour des petits immigrés britanniques.

Un débat s'ensuit; la suite de la discussion est renvoyée à la fin du temps imparti pour les affaires d'intérêt public émanant des députés.

Ensuite, M. Bisson propose,

Deuxième lecture du projet de loi 36, Loi modifiant la Loi sur les mines afin d'exiger que les ressources soient transformées en Ontario.

Un débat s'ensuit; comme le temps réservé à l'étude des affaires d'intérêt public émanant des députés est expiré, le Président par intérim, M. Wilson procède aux mises aux voix.

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 23 de M. Qaadri est déclarée adoptée.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 12, An Act to proclaim British Home Child Day, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Justice Policy.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 36, An Act to amend the Mining Act to require resources to be processed in Ontario, it was lost on the following division:-

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 12, Loi proclamant le Jour des petits immigrés britanniques, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 36, Loi modifiant la Loi sur les mines afin d'exiger que les ressources soient transformées en Ontario, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:-

#### AYES / POUR - 11

Barrett	Hardeman	Miller (Hamilton East-Stoney Creek)	Prue
Bisson	Kormos	Miller (Parry Sound-Muskoka)	Tabuns
Gélinas	Marchese	O'Toole	

#### NAYS / CONTRE - 31

Albanese	Colle	Levac	Ruprecht
Arthurs	Dhillon	Moridi	Sandals
Balkissoon	Dickson	Murray	Sergio
Berardinetti	Fonseca	Pendergast	Sousa
Best	Hoy	Phillips	Takhar
Brown	Jaczek	Qaadri	Wynne
Brownell	Klees	Ramal	Zimmer
Cansfield	Kular	Rinaldi	

#### ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 231, An Act to amend the Election Act and the Election Finances Act.

After some time, the question having been put, the Acting Speaker (Mr. Wilson) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

#### ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 231, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur le financement des élections.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le président par intérim, M. Wilson déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal ayant été demandé,

Le Président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

I have received a request from the Acting Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 231, An Act to amend the Election Act and the Election Finances Act, be deferred until May 3, 2010.

J'ai reçu une requête du Whip en chef par intérim du gouvernement, conformément à l'article 28 h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 231, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur le financement des élections, soit différé jusqu'au 3 mai 2010.

Therefore the vote is accordingly deferred.

En conséquence, le vote est différé.

Mr. Phillips moved, That the House do now adjourn.

M. Phillips propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried on division.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée au vote.

The House then adjourned at 5:53 p.m.

À 17 h 53, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

**STEVE PETERS**

Speaker

#### **PETITIONS TABLED PURSUANT TO STANDING ORDER 39(a)**

Petition relating to stopping the implementation of the HST and to put a moratorium of the date of implementation (Sessional Paper No. P-74) (Tabled April 29, 2010) Mr. Brownell.

#### **SESSIONAL PAPERS PRESENTED PURSUANT TO STANDING ORDER 40**

#### **DOCUMENTS PARLEMENTAIRES DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 40 DU RÈGLEMENT**

##### COMPENDIA:

Bill 44, An Act to implement the Northern Ontario energy credit (No. 85) (Tabled April 29, 2010).

Owen Sound Transportation Company, Limited / Société de transport d'Owen Sound limitée, Annual Report 2004-05 (No. 81) (Tabled April 29, 2010).

Owen Sound Transportation Company, Limited / Société de transport d'Owen Sound limitée, Annual Report 2005-2006 (No. 82) (Tabled April 29, 2010).

Owen Sound Transportation Company, Limited / Société de transport d'Owen Sound limitée, Annual Report 2006-2007 (No. 83) (Tabled April 29, 2010).